

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 септември 2007 година

относно производство съгласно член 81 от Договора за ЕО

(Дело COMP/E-2/39.143 — Opel)

(нотифицирано под номер C(2007) 4277)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2007/836/ЕО)

- (1) Настоящото решение, прието съгласно член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора ⁽¹⁾, е адресирано до General Motors Europe (наричана по-долу „GME“) и се отнася до предоставянето на техническа информация за поправката на автомобили с марката Opel и Vauxhall.
- (2) Техническата информация се състои от данни, процеси и инструкции, които са необходими за проверка, поправка и замяна на дефектни, повредени или изхабени автомобилни части или за поправка на грешки в системите на автомобила. Тя включва седем основни категории:
- основни параметри (документация с всички референтни стойности и настройки на измеримите стойности на автомобила като настройки на въртящия момент, разстояние между спирачния диск и накладките, хидравлично и пневматично налягане);
 - диаграми и описания на етапите от операциите по поправка и поддръжка (ръководства за сервиз, технически документи като работни планове, описания на инструментите, които се използват за извършване на определена поправка, диаграми като електрически или хидравлични схеми);
 - изпитване и диагностика (включително кодове за диагностична грешка/поправка, софтуер и друга информация, необходима за установяване на повредите по автомобилите) — не цялата, но голяма част от тази информация се съдържа в специализирани електронни пособия;
 - кодове, софтуер и друга информация, необходима за препрограмиране, пренастройване или възстановяване на първоначалните настройки на електронни блокове за управление (ECU), намиращи се в един автомобил. Тази категория е свързана с предходната, тъй като често същите електронни пособия се използват за диагностика на грешки, а след това и за извършване на
- необходимите настройки чрез електронните блокове за управление, за да се коригират грешките;
- информация за резервни части, включително каталози за части с кодове и описания и методи за идентификация на автомобили (т.е. данни, свързани с конкретен автомобил, които позволяват на сервиза да определи отделните кодове за частите, които са инсталирани в момента на спобяване, и да се определят съответстващите кодове на оригиналните резервни части, съвместими с конкретния автомобил);
- специална информация (уведомления за изтегляне от пазара и уведомление за чести неизправности);
- материали за обучение.
- (3) През декември 2006 г. Комисията започна процедура и предостави на GME предварителната си оценка, съдържаща предварителното мнение, че са налице съмнения доколко споразуменията на GME с нейните партньори, извършващи следпродажбени услуги, са в съответствие с член 81, параграф 1 от Договора за ЕО.
- (4) Според предварителната оценка на Комисията изглежда, че GME не е предоставила определени категории техническа информация за извършване на ремонтна дейност значително време след края на преходния период, предвиден в Регламент (ЕО) № 1400/2002 на Комисията от 31 юли 2002 г. относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора по отношение на категории вертикални споразумения и съгласувани практики в сектора на моторните превозни средства ⁽²⁾. Освен това по време на започването на проучването на Комисията GME все още не беше въвела ефективна система, която да предоставя необвързващ достъп на независимите сервизи до техническа информация за извършване на ремонтна дейност. Въпреки че в хода на разследването на Комисията GME подобри достъпността до своята техническа информация, предоставената информация на независимите сервизи изглеждаше все още непълна.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 411/2004 (ОВ L 68, 6.3.2004 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 203, 1.8.2002 г., стр. 30.

- (5) Тази предварителна оценка установи, че съответните пазари, засегнати от въпросната практика, са пазарът на ремонтни услуги и поддръжка на леки автомобили и пазарът на техническа информация за сервизите. Оторизирани мрежи на GME са имали много висок пазарен дял на първия пазар, а на втория пазар GME е бил единственият доставчик, способен да предложи цялата техническа информация, необходима на сервизите за автомобили Opel/Vauxhall.
- (6) Накратко, споразуменията на GME за услуги и дистрибуция на резервни части налагат на членовете на неговите оторизирани мрежи да извършват пълна гама от специфични за моделите услуги и да действат като търговци на едро на резервни части. Комисията се опасява, че възможните отрицателни въздействия от подобни споразумения могат да се засилят поради факта, че GME не предоставя на независимите сервизи подходящ достъп до техническа информация, с което изключва фирмите, които биха желали да предложат ремонтни услуги по различен търговски модел.
- (7) Предварителното заключение на Комисията беше, че условията, според които GME предоставя техническа информация на независимите сервизи, не съответства на техните потребности или по отношение на обхвата на предоставените данни, или по отношение на достъпността, като тази практика, в съчетание с подобни практики на други производители на автомобили, може да е допринесла за отслабването на пазарната позиция на независимите сервизи. От своя страна това може да е причинило значителна вреда на потребителите поради същественото ограничаване на избора на резервни части, по-високите цени на ремонтните услуги, намален избор на ремонтни ателиета, потенциални проблеми с безопасността и липса на достъп до иновационни ателиета за ремонт.
- (8) Нещо повече, очевидното непредоставяне от страна на GME на подходящ достъп на независимите сервизи до техническа информация явно възпрепятства споразуменията с неговите партньори, извършващи следпродажбени услуги, да се ползват от освобождаването от забрана, предоставено от Регламент (ЕО) № 1400/2002, понеже според член 4, параграф 2 от същия регламент предоставянето на освобождаване от забрана не се прилага, когато доставчикът на моторни превозни средства откаже да даде на независими оператори достъп до всякаква техническа информация, диагностициращо или друго оборудване, пособия, включително всякакъв вид съответен софтуер или обучение, необходими за ремонта и поддръжката на тези моторни превозни средства. Както е пояснено в съображение 26 от регламента, условията за достъп не трябва да дискриминират оторизирани и независими оператори.
- (9) В заключение Комисията прие предварителното мнение, че в контекста на липсата на достъп до техническа информация за извършване на ремонт е малко вероятно споразуменията между GME и оторизирани му сервизи да могат да се ползват от разпоредбата на член 81, параграф 3.
- (10) На 9 февруари 2007 г. GME предложи ангажименти на Комисията, за да отговори на възможните ограничения на конкуренцията, изложени в предварителната оценка.
- (11) Според тези ангажименти основният принцип при определяне на обхвата на предоставената информация е за недискриминация между независимите и оторизирани сервизи. В тази посока GME ще гарантира, че всякаква техническа информация, инструменти, оборудване, софтуер и обучение, необходими за поправка и поддръжка на нейните превозни средства Opel/Vauxhall, които са предоставени на оторизирани сервизи в която и да било държава-членка на ЕС от или от името на GME, са също така достъпни и за независимите сервизи.
- (12) Ангажиментите посочват, че „техническа информация“ по смисъла на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1400/2002 включва всякаква информация, предоставена на оторизирани сервизи на Opel/Vauxhall за поправката или поддръжката на превозни средства на Opel/Vauxhall. Конкретни примери са софтуер, кодове за грешки и други параметри, заедно с актуализациите, които са необходими за работата с електронни блокове за управление (ECU) с цел да се въведат или възстановят препоръчани от GME настройки; методи за идентифициране на превозните средства; каталози за резервни части; ефективни решения, създадени в резултат на практическия опит и отнасящи се до типични за определен модел или партида проблеми; уведомления за изтегляне от пазара, както и други уведомления, определящи поправките, които могат да бъдат извършени безплатно от оторизираната мрежа за ремонтни дейности.
- (13) Достъпът до инструменти включва достъпа до електронно диагностициране, други инструменти за извършване на ремонт заедно със съответния софтуер, включвайки и периодичната му актуализация, както и услуги след извършване на продажбата на такива инструменти.
- (14) Според съображение 26 от регламента член 4, параграф 2 не задължава фирмата GME да предоставя на независимите сервизи техническа информация, която би позволила на трети страни да избягват или обезвреждат устройства срещу кражби и/или да калибрират ⁽¹⁾ наново електронни устройства или да променят устройства, които ограничават експлоатационните качества на моторното превозно средство. Въпреки това, GME се ангажира да позволи на независимите сервизи неограничен достъп до този вид информация, при условие че получат съответното удостоверение за обучение на GME ⁽²⁾. Такова удостоверение ще се издава незабавно на независимите сервизи след завършване на обучението.

⁽¹⁾ Тоест да изменят оригиналните настройки на ECU по начин, който не е препоръчан от GME.

⁽²⁾ Таксите за удостоверяване на обучението ще са еднакви за оторизирани и независими сервизи и GME се ангажира да ги запази на същото равнище за периода на валидност на ангажиментите. Обучението ще се състои от: i) два дни обучение с инструктор (цена между 115 EUR и 230 EUR на ден в зависимост от националния пазар), и ii) два дни онлайн обучение за Tech2 (цена между 30 EUR и 50 EUR на ден отново в зависимост от съответния национален пазар). Обучението ще бъде предоставено от GM Academy.

- (15) В бъдеще, ако GME реши да се позове на съображение 26 като причина, за да не предостави техническа информация на независимите сервизи, то фирмата ще е задължена да гарантира, че отказаната информация е ограничена до необходимата за осигуряване на защитата, описана в съображение 26, както и че липсата на съответната информация не възпрепятства независимите сервизи да извършват дейности, различни от тези, описани в съображение 26, включително работа върху устройства като например електронни блокове за управление на двигателя, въздушни възглавници, устройства за опъване на коланите или елементи на централното заключване.
- (16) Член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1400/2002 гласи, че техническата информация трябва да бъде предоставена по начин, пропорционален на нуждите на независимите сервизи. Това предполага както отделянето на информацията, така и таксуване, което да отчита до каква степен независимите сервизи ползват тази информация.
- (17) В съответствие с тези принципи ангажиментите посочват, че GME ще включи в интернет сайта TI цялата техническа информация, свързана с моделите, пуснати след 1996 г., и ще гарантира, че цялата актуализирана техническа информация е постоянно налична на интернет сайта TI или на който и да било друг последващ сайт. Освен това GME ще следи за това интернет сайтът да бъде лесно достъпен по всяко време и ще осигури еднаква степен на ефективност с методите, използвани за предоставяне на техническа информация за членовете на оторизирани мрежи на Opel/Vauxhall. Когато GME или друго предприятие, действащо от името на GME, направи дадена техническа информация достъпна за оторизирани сервизи на определен език на ЕС, GME ще гарантира, че тази езикова версия на информацията е поставена незабавно и на интернет сайта TI.
- (18) По отношение на електронния каталог за резервни части, който понастоящем не е наличен на интернет сайта TI, ще се счита, че GME спазва ангажиментите, ако сложи тази информация на интернет сайта до 31 декември 2007 г. Като краткосрочно решение каталогът ще бъде достъпен чрез услугите на телефонния център на GME, които при поискване незабавно ще предоставят по факс на независимите сервизи исканите страници на всеки език, на който каталогът е достъпен за оторизирани сервизи. Услугата ще е достъпна за 1 EUR на страница (+ 3,9% такса за обработване), като ще се прилагат местните тарифи за телефон.
- (19) По отношение на диаграмите на електрическите инсталации GME ще сложи на своя интернет сайт TI всички диаграми, които са били създадени или превърнати впоследствие в цифров формат за ползване в ЕС от оторизирани сервизи на Opel/Vauxhall. Останалите диаграми, които се отнасят до определени модели ⁽¹⁾, пуснати след 1 януари 1997 г., и които не съществуват в цифров формат, следва да са достъпни за независимите сервизи чрез услугите на телефонния център на GME. Подобни услуги на телефонния център ще оперират на всички езици, което е необходимо, за да се предотврати пряка или непряка дискриминация между независимите сервизи и оторизирани такива на Opel/Vauxhall, отчитайки условията, при които оторизирани сервизи получават достъп до диаграмите на електрическите инсталации. Диаграмите на електрическите инсталации ще бъдат предоставени незабавно по факс в най-малките пакети, които са необходими за средния независим сервиз за извършване на ремонтна дейност и при същите условия, при които се предоставят на оторизирани сервизи на Opel/Vauxhall. GME се ангажира да поддържа за периода на действие на ангажиментите тези условия, които понастоящем са приложими по отношение на нецифровите диаграми на електрическите инсталации.
- (20) По отношение на достъпа до интернет сайта TI, GME се съгласи да предостави разбивка, пропорционална на часови, дневни, месечни и годишни периоди с цена съответно 4 EUR, 30 EUR, 100 EUR, 300 и 3 700 EUR. За първоначален достъп до интернет сайта TI ще се взема еднократна регистрационна такса от 15 EUR + 3,9% такса за обработване. Tech1/Tech2 SWDL (сваляне на софтуер за диагностично тестване) ще е достъпно чрез годишен абонамент за интернет сайта TI или чрез плащане на самостоятелна месечна такса за абонамент от 100 EUR. GME е съгласен да поддържа тази цена за достъп и да не увеличава равнището на таксите над средния за ЕС процент на инфлация през целия период на валидност на ангажиментите.
- (21) Ангажиментите на GME не засягат никакви настоящи или бъдещи изисквания, заложили в общностното или в националното законодателство, които могат да разширят обхвата на техническата информация, която GME следва да предостави на независимите оператори и/или може да предложи по-подходящи начини за предоставяне на такава информация.
- (22) За да се отговори на жалбите, подадени от независими сервизи по отношение на достъпа до техническа информация, GME ще въведе омбудсман на GME. При получаване на жалба от независим сервиз омбудсманът на GME предоставя отговор от страна на GME в рамките на максимален срок от три седмици след получаване на пълното досие. Ако жалбоподателят не приеме отговора на GME, GME ще приеме механизъм за арбитраж за разрешаване на спорове, свързани с предоставянето на техническа информация, чрез който всяка страна по спора може да определи един експерт, като последните след това могат съвместно да решат да назначат трети експерт. Мястото на арбитража ще бъде държавата-членка, където се намира регистрираното седалище на жалбоподателя. Езикът на арбитражните процедури ще бъде официалният език на мястото на арбитража. Арбитражът не засяга правото да се сезира компетентния национален съд.

⁽¹⁾ От тези модели само два (Agila и Movano) са все още произведени, като и за двата диаграмите на електрическите инсталации, свързани с версията им, пусната през 2002 г., са налични на интернет сайта TI. Единствените модели, чиито диаграми са налични само чрез телефонния център на GME (Arena и Sintra) са спрени от производство през 1999 г. и 2001 г. За останалите модели интернет сайтът TI съдържа диаграмите на електрическите инсталации за версиите, пуснати от 2002 г. (Astra-G, Frontera-B, Zafira-A) или от 2003 г. (Speedster).

- (23) Решението установява, че предвид ангажиментите вече не съществуват основания за действия от страна на Комисията. Ангажиментите са задължителни до 31 май 2010 г.
- (24) Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище на 9 юли 2007 г.
-